

Fédération Internationale de l'Automobile

Testblatt

gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz



Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt

Baumuster/Typ D.K.W.F. 11/64 Baujahr 1964

Serien-Nummern

Fahrgestell 5001 250 001 Hersteller AUTO UNION

Motor 8821 115 705 Hersteller AUTO UNION

Art des Karosserie-Aufbaues Liausine Hersteller AUTO UNION

Art des Karosserie-Aufbaues Liausine mit Stahlschiebedach Hersteller AUTO UNION

Art des Karosserie-Aufbaues _____ Hersteller _____

Beginn der Serien-Fertigung 23.7.1963

Grand Tourisme Herstellung des 100. Fahrzeuges erfolgte am 11.9. 19 63

Serien-Tourenwagen Herstellung des 1000. Fahrzeuges erfolgte am 1.10. 19 63

Datum der Antragstellung 21.10.1963

ONS / FIA Eintragungen

13 JANV 1964

Die Einstufung ist gültig ab _____ in Kategorie TOURISME Liste _____

FIA-Anerkennung

Hubert Schwardt



Fahrzeug von vorne rechts

Das Testblatt enthält 8 Seiten
Nachtrag Nr. _____ vom _____ Seiten
Nachtrag Nr. _____ vom _____ Seiten
Nachtrag Nr. _____ vom _____ Seiten
(wird von ONS / FIA eingetragen)

ONS-Testblatt Nr. AW 1-4 AITW
geprüft am 7.1.64 durch *Kurzschmidt*

Motor

Baumuster - Bauzeichnung DKW F 11/64
 Motorleistung Ne 34 PS (DIN) bei 4.300 U/min Größtes Drehmoment 7,25 mkg bei 2.500 U/min
 Kühlung Wasser-Thermosiphon- und Ventilator Schmiersystem Mischschmierung
 Zylinder-Anzahl 3 Zylinder-Anordnung Reihe
 (Bauform, Lage der Zylinder - V-Motor - Boxer-Motor)
 Arbeitsverfahren 2-Takt-Umkehrspülung Zündfolge 1-2-3
 Zylinderbohrung 70,5 mm Kolbenhub 68 mm Gesamthubraum 796 ccm
 Ausschleifbohrung (max.) 72,5 mm ergibt Gesamthubraum 842 mm
 Werkstoff Zylinderblock Grauguss Werkstoff Zylinderlaufbuchsen _____
 (falls vorhanden)
 Werkstoff Zylinderkopf GK A 1 Si Mg a DIN 1725
 Entfernung von der Mittellinie der Kurbelwelle bis zur Oberkante des Zylinderblockes
 (an der Mittellinie der Zylinder gemessen) 209,4 / 209,5 - 0,815 mm
 1. Angabe Block A - 2. Angabe Block B
 Verdichtungsverhältnis 7,5 bis 8,75 Inhalt eines Verdichtungsraumes 40,6 bis 34,2 ± 1,3 ccm
 Werkstoff der Kolben Alu-Legierung Anzahl der Verdichtungsringe je 3 (Guß oder Stahl, verchromt)
 Entfernung von der Mittellinie des Kolbenbolzens bis zum höchsten Punkt der Kolbenkrone 53/58 mm
 Kurbelwellenlager Werkstoff Wälzlager Durchmesser innen 72/80 außen _____ mm
 Pleuellager Werkstoff Rollenlager mit Alukäfig/ Rollenlager mit Stahlkäfig Durchmesser 27 (Zapfen) mm
 Gewichte { Schwungrad 4 bis 6,4 kg Pleuelstange 0,200 kg
 Kurbelwelle 13,5 kg Kolben mit Ringen 0,320/0,420 ± 0,01 kg
 Anzahl der Nockenwellen _____ Anordnung der Nockenwellen _____
 Art des Nockenwellenantriebes _____

	Einlaß	Auslaß
Anordnung der Ventile	_____	_____
Anzahl der Ventile pro Zylinder	_____	_____
Durchmesser der Ventilteller	_____ mm	_____ mm
Max. Durchmesser der Ventilsitzringe	_____ mm	_____ mm
Ventilspiel zum Prüfen der Ventilzeiten	_____ mm	_____ mm
Steuerzeiten Ventile öffnen bei	_____	_____
Ventile schließen bei	_____	_____
Max. Erhebung der Ventile	_____ mm	_____ mm
Anzahl der Grade der Kurbelwellenumdrehung von Null bis		
zur höchsten Ventilerhebung	_____	_____
zu 3/4 der Höchsterhebung	_____	_____
Ventilfedern Art (Spiral, Haarnadel)	_____	_____
Anzahl pro Ventil	_____	_____
Drahtstärke	_____ mm	_____ mm
Länge eingespannt	_____ mm	_____ mm
Länge ungespannt	_____ mm	_____ mm

Fabrikat AUTO UNION Typ DKW F 11/64 FIA/CSI Homologations-Nr.

Vergaser Anordnung Fallstrom Anzahl 1
(Steig-, Flach-, Fallstrom)

Fabrikat Solex Typ 40 108/C18

Innen-Durchmesser des Vergaseranschlusses am Befestigungsflansch 40 (+1) mm

Durchmesser der Mischkammer 40 mm Luftklappen-Durchmesser ca. 40-48 oval mm

Luftfilter Typ ALO 16 H 25 Anzahl 1
wahlweise M&H Nassluftfilter 4102287102
M&H A 515-42 S 4305087102
M&H Picco-Luftfilter 4506987105
Knecht-Picco-Luftfilter

Ansaugrohr Innen-Durchmesser Ansaugrohr { Vergaser-Seite 42 ± 1,5 mm
Motor-Seite 20 x 205 mm

Auspuffkrümmer Innen-Durchmesser Auspuffkrümmer { Motor-Seite 3 x 38/40 mm
Auspuffrohr-Flansch 46/48 mm
(Endflansch) 60 ± 1,5 mm

Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Art der Aufladung --

Fabrikat -- Modell/Typ-Nr. --

Art des Antriebes -- Antriebsverhältnis --

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe -- Modell/Typ-Nr. --

Fabrikat der Einspritzdüsen -- Modell/Typ-Nr. --

Anbringung der Einspritzdüsen --

Motor-Zubehör

Fabrikat der Kraftstoff-Förderpumpe Solex Anzahl/Modell 1

Art des Antriebes und Arbeitsweise Membranpumpe, angetrieben durch Druckunterschiede in der Pleuellkammer

Bauart und Antrieb der Ölpumpe Kolben/Riszen (Automatic) Ölfilter --

Art der Zündung (Batterie- oder Magnetzündung) Batteriezündung

Fabrikat des Zündverteilers AU-Spandau/Dürrwächter Modell/Typ-Nr. --

Art der Zündverstellung mech. Fliehkraftregler Anzahl der Zündspulen 3

Fabrikat der Lichtmaschine Bosch/AU-Spandau Modell/Typ-Nr. LJ/CEG 200/6 - 11A/6/160-2500 R 2

Fabrikat des Anlassers Bosch Modell/Typ-Nr. ETD 2-4 PS 6 Volt

Batterie Anzahl 1 Spannung 6 Volt Leistung 56/66/71 Amp./Std.

Kraftübertragung

Fabrikat der Kupplung F + S / Müssersmann Anzahl der Kupplungsscheiben 1
 Art der Kupplung Einscheiben-Trockenkupplung 6 oder 9 Federn
 Kupplungs-Betätigung Fussbetätigung
 Kupplungsbelag Durchmesser innen 124 + 1 mm außen 180 + 1 mm
 Fabrikat des Getriebes ZF Modell/Typ 4 GS 6-3/5
 Art des Getriebes Schneckengetriebe Anzahl der Gänge 4 vorwärts, 1 rückwärts
 Art der Schaltung Klauen-schaltung
 Anordnung des Schalthebels Lenkradschaltung
 Zusatzgetriebe (sofern serienmäßig vorgesehen) --
 Art der Schaltbetätigung mechanisch

	Getriebe-Übersetzung		wahlweise lieferbare Übersetzungen untereinander austauschbar							
	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne	Verhältnis	Anzahl der Zähne
1.	3,75 : 1	40 : 11	3,35 : 1	39 : 12	3,01 : 1	38 : 13	2,72 : 1	37 : 14		
2.	2,23 : 1	39 : 18	2,06 : 1	38 : 19	1,91 : 1	37 : 20				
3.	1,42 : 1	33 : 24								
4.	0,94 : 1	31 : 34	1,09 : 1	34 : 32	1,03 : 1	32 : 32				
5.										
RUCK- WÄRTS	3,37 : 1	36 : 11								

Das Übersetzungsverhältnis ist für alle Gänge unter Berücksichtigung der konstanten Übersetzung von 1,03 errechnet.
 Art der Antriebsachse Kegeltrieb

Art des Ausgleichsgetriebes Kegelräder
 Übersetzung der Antriebsachse 4,125 : 1 (33 : 8) 3,875 : 1 (31 : 8) 4,29 : 1 (30 : 7) 4,71 : 1 (33 : 7)
 weiterhin serienmäßig 5,75 : 1 (36 : 7) 3,625 : 1 (29 : 8)
 lieferbare Übersetzungen
 Übersetzung des Schnellganges (sofern serienmäßig vorhanden) --

Räder und Bereifung

Art der Räder Scheibenräder Gewicht ca. 5 kg
 Befestigungsart vier Radschrauben pro Rad 8 G DIN 257
 Felgenreifen 4 1/2 x 13 4 1/2 x 12
 Felgenreifenart Tiefbett-Normalreife
 Reifengröße vorne 5,50 x 13 5,50 x 12 hinten 5,50 x 13 5,50 x 12 mm/Zoll
 oder vorne 145 x 330 135 x 305 hinten 135 x 330 135 x 305 mm/Zoll

Bremsen

Fabrikat der Bremsanlage Teves Bremskraftübertragung hydraulisch
 Servo-Bremsanlage --
 Typ der Bremshilfe --
 Anzahl der Hauptbremszylinder 1 Bohrung 17,46 mm

Fabrikat AUTO UNION Typ DKW F 11/64 FIA/CSI Homologation Nr. _____

	Vorne	Hinten
Anzahl der Radbremszylinder	1 Stück pro Rad	1 Stück pro Rad
Bohrung der Radbremszylinder	22,29 mm	14,29 mm
Innendurchmesser der Bremsstrommeln	200/202 mm	200 mm
Anzahl der Bremsbacken pro Rad	2	2
Außendurchmesser der Bremsscheibe	-- mm	-- mm
Anzahl der Belagsegmente	-- mm	-- mm
Abmessungen der Bremsbeläge pro Backe oder Segment		
Länge	190 mm	190 mm
Breite	42/45 mm	40 mm
Gesamtbremsfläche pro Rad	152/171 cm ²	152 cm ²

Sind die Backen oder Segmente einer Bremse nicht von denselben Abmessungen, bitte jede einzeln angeben!

Radaufhängung

Art der Radaufhängung	Einzelradaufhängung an 2 Schwingarmen	mit unterschiedlicher Gradstellung
Art der Federung	Drehstabfederung in Längsrichtung	Federpaket quer zur Fahrtrichtung
Stabilisator	Querstabilisator	Querstabilisator
Anzahl der Stoßdämpfer	2	2
Art der Stoßdämpfer	Teleskop, doppelt wirkend	Teleskop, doppelt wirkend

(wahlweise Eoge, Koni, Bilstein, F + S)

Lenkung

Bauart	Zahnstangen-Kontaktlenkung	Spurstange	links und rechts einstellbar
Lenkübersetzung	A) 1 : 15,75 B) 1 : 13,9	kleinster Wendekreis ca.	10 Meter
Anzahl der Lenkrad-Umdrehungen von Anschlag zu Anschlag	A) 3,5 B) 3,2		

Abmessungen und Fassungsvermögen

Länge über alles	3968 mm	Breite über alles	1575 mm
Höhe über alles, unbeladen (Falls vorhanden mit Verdeck)			1375 / 1453 mm
Innenmaße:	Breite	Höhe	835/950 mm (mit Schiebedach)
Anzahl der Sitzplätze	5		
Windschutzscheibe:	Breite max.	min.	108 mm
	Höhe max.	Scheibenmitte (senkr.)	54 mm
Fassungsvermögen:	Füllmenge Kraftstofftank		36/55/70 Liter
	Füllmenge Ölwanne		-- Liter
	Füllmenge Kühlwasserumlauf		7,5/8,5 Liter

Leergewicht des betriebsfertigen Fahrzeuges nach DIN 70020
(einschl. Kraftstofftank-Füllung, Kühlwasserumlauf, Öl und bereiftem Reserverad) 720 kg

FIA-Testgewicht s. o., jedoch ohne Kraftstofftank-Füllung 688/703 kg
(mit Schiebedach)



Vom Hersteller lieferbare Sonderausrüstungen gegenüber der im vorliegenden Testblatt festgelegten Ausführungen

Automatische Fliehkraft-Kupplung F + S Saxomat

Frischöl-Automatik (R 1 oder R 2) mit oder ohne Selbstmischer

Rechtslenker

Tropenbatterie (gepanzert)

Tropenkühler (mit grösserem Wasserinhalt)

Tropenluftfilter 42 S mit Picco

Tropenfederung (verstärkte Federn)

Tropenstossdämpfer (härter)

Stahlschiebedach

Bodenabdeckung (Vorschalldämpfer, Motor und Getriebe)

Zweite Reserveradmulde

Zündgehäuse MUNGA

Seitlicher Auspuff links vor dem Hinterrad 45° abgewinkelt (82 Phon)

Elektrische Warmwasserheizung 6 V mit Umwälzung

~~Gelbgetönte Nebel-Vorsatzschutten~~

Solex-Höhenkorrektor

Bendix elektr. Benzinpumpe

Freilauf (sperrbar)

Im Zuge der Vereinfachung der Lagerhaltung können verbaut werden:

Zylinderkopf 8845 405 01 00 / 8801 405 01 00 (gleiches Verdichtungsverhältnis)

Nachschalldämpfer 6815 190 22 00 000 / 6035 194 02 000 (gleiche Phonzahl)

~~Getriebe ZF 4 DS 6 5 mit Scheibenbremse vorn~~

Genau Beschreibung des Fahrgestelles und der Serien-Karosserie(n)

Fahrgestell:

Kastenprofilrahmen mit Quertraversen, von denen die mittlere und das hintere Querrohr die wartungsfreien Drehstabfedern aufnehmen. Vorderradaufhängung durch Dreieckslenkerpaar, Federung durch längs liegende Drehstäbe. Geschlitztes Hinterachsrohr durch Kurbelarme unterschiedlicher Gradstellung mit Torsionslenkfedernpaar verbunden. Teilerkossdämpfer. Spielarme Zahnstangen-Kontaktlenkung. Sturzeinstellung. Mehrtopfauspuffanlage unterschiedlicher Ausführung. Hydraulische Vierrad-Fussbremse, mechanische Handbremse. Motor und Getriebe-Abdeckung. Drehstabfedern vorn einstellbar. Hinterachsführung durch Panhardstab.

Karosserie:

Zweiflügelige Ganzstahl Karosse, mit oder ohne Stahlstufendach, 5-sitzig, Vordereinsitze verstellbar, Haube von innen verriegelbar, mit Heizungs- und Belüftungsanlage.

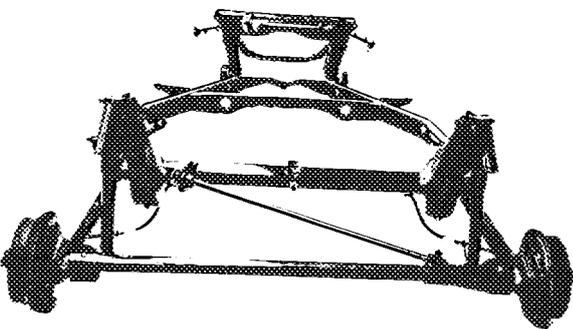
Fotos 60 x 80 mm



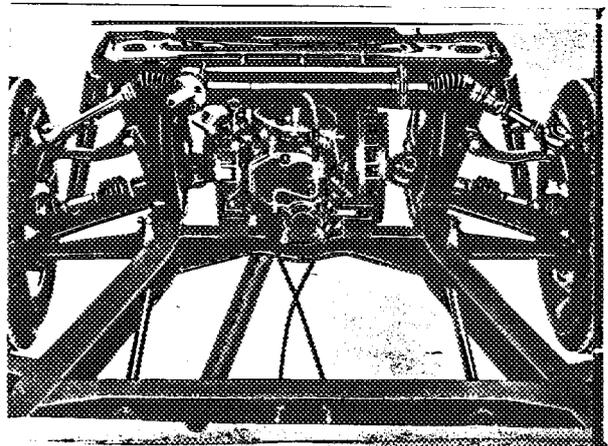
Fahrzeug von vorne



Fahrzeug von hinten links

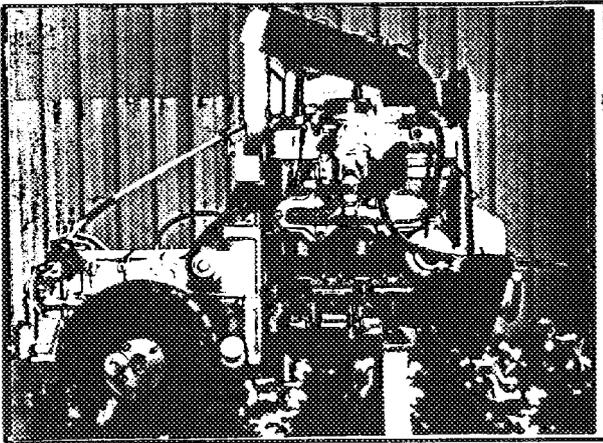


Hinterachse kompl. (ohne Räder)

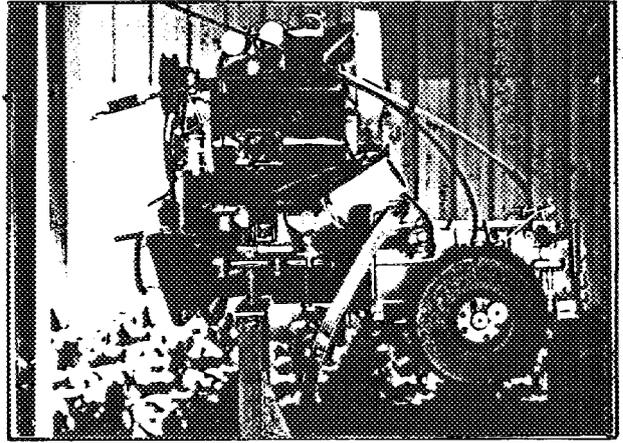


Vorderachse kompl. (ohne Räder)

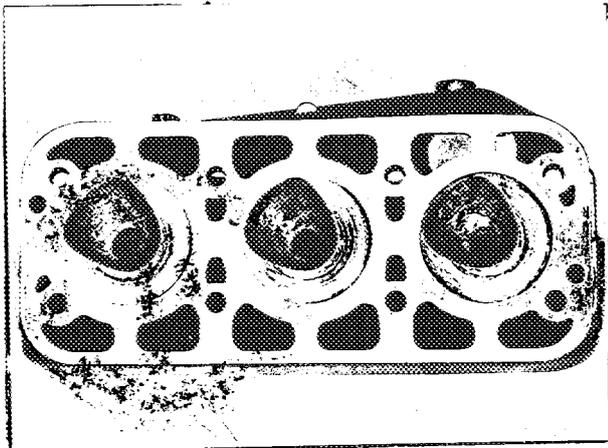
Fotos 60 X 80 mm



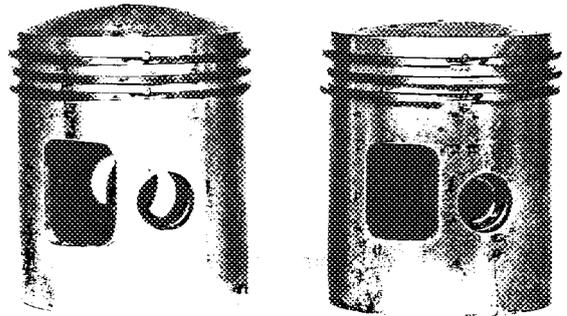
Motor mit Aggregaten von rechts (ohne Getriebe)



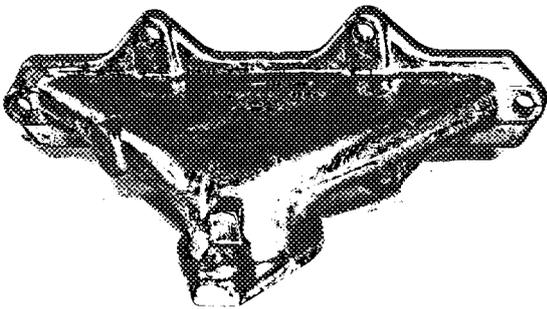
Motor mit Aggregaten von links (ohne Getriebe)



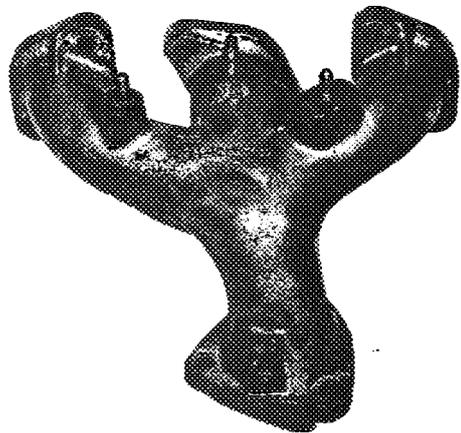
Verbrennungskammer



Kolben (Seitenansicht)



Ansaugrohr



Auspuffkrümmer

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren DKW F 11/64 796 ccm mit fensterlosen Kolben

System der Zylinder Reihenanordnung
 Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $56 \pm 1,5$ mm
 Höhe $15 \pm 1,5$ mm Fläche 949 max mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm
 Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max mm²

Abmessungen des Oberström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $47,5 \pm 1,5$ mm
 Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max mm²

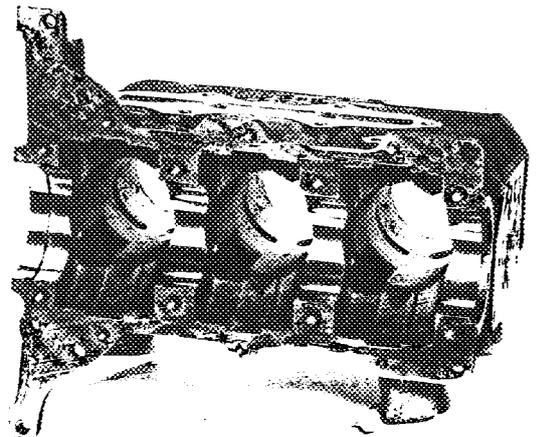
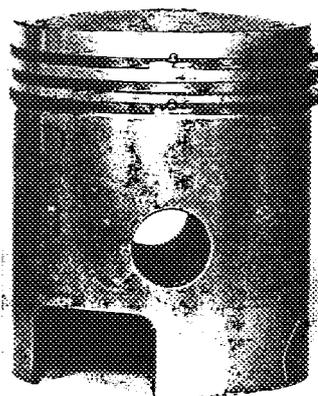
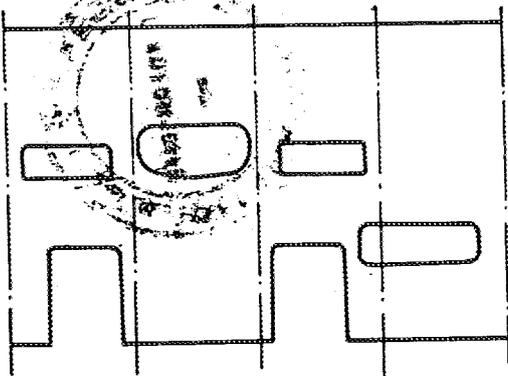
Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Ausparung am Kolbenhead

Länge, um den Kolben gemessen $47,5 \pm 1,5$ mm
 Höhe $16 \pm 1,5$ mm Fläche 858 max mm²

System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die obigen Maßangaben beziehen sich auf den serienmäßig verbauten Einheits-Zylinderblock (C) mit fensterlosen Kolben und Serien-Bohrung. (Maßangaben für Zylinderblöcke mit Fensterkolben - F 11/62 - (A) und F 12/800 - (B) - siehe Sondertestblatt). Aufgrund der Rohmaßabweichungen beträgt die Serientoleranz - wie oben angegeben - plus/minus 1,5 mm für sämtliche Maßangaben (Toleranzen der Flächenmaße entsprechen) Schlitz und Kanäle allseitig oder teilweise nachgearbeitet.

Zeichnung der Zylinderkanäle
 Foto des Zylinderblocks und Kolbens



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat
 Art des Antriebes

Modell- oder Typen-Nr.
 Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe
 Fabrikat der Einspritzdüsen
 Anbringung der Einspritzdüsen

Modell- oder Typen-Nr.
 Modell- oder Typen-Nr.

FIA/CSI-Homologation Nr. 1268
Nachtrag Nr. A

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 2. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11, F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. ZF-Getriebe mit oder ohne Freilauf (Übersetzungen untereinander auswechselbar)
 4. Gang 1,163:1 (35:31)
2. Kurbelwelle 8801 und 8845
3. Rahmen F 11 und F 11/62

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes

AU 2-4 EV/Tw 12.3.64. *[Signature]*

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie

gültig ab 11-4-1964

Liste

TOURISME

4 add. à la liste générale 10

FIA-Stempel



FIA/CSI-Homologation Nr. 1268
Nachtrag Nr. B

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 9. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11 bzw. F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. Lufttrichter bis 38

2. 4 1/2 J-Felge verbreitert (Spur v. 1260, h. 1340 mm)

3. Wegen Aufarbeitung der Bestände der ausgelaufenen Typenreihe AU 1000 wahlweise:

Ventilator mit 5 oder 6 Flügeln

Nachtrag der Teilenummer für bereits homologierte Zylinderblöcke mit Originalbohrung 70,5 mm:

Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block A: Teilenummer 8801/8821/8845

Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block B: Teilenummer 8821/8845

Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block C

für fensterlose Kolben (Zweitakt-Zusatzblatt): Teilenummer 8865

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EVITW 12.3.64: *[Signature]*

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab Liste



FIA-Stempel



Unterschrift

[Signature]

FIA/CSI-Homologation Nr. 1268

Nachtrag Nr. C

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H., Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKWF 11
Datum der Antragstellung 10.6.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

- Zur Vereinfachung der Lagerhaltung wird im Zuge des werkseitigen Austauschverfahrens sowie auf Wunsch für die Evolutions-Typen F 11, F 11/62, F 11/64, F 12 und F 12R unter wahlweiser Verwendung der homologierten Abstufungen als Serien-Original-AUTO UNION-Bauteil verbaut
ZF - Getriebe Typ 4 DS 6-5 kompl. mit sämtlichen serienmäßigen Anbauteilen ZF-Teilenummer 1236 000 und Unter-
nummern
AU-Teilenummer 8845 012 und Unter-
nummern
- Zylinderabwicklung für fensterlose Kolben
- als Ergänzung des Offiziellen Testblatts:
Radstand : 2250 mm
Spur : (4 und 4¹/₂ J-Felge)
vorn 1200 mm , verbr. lt. Nachtrag B 1260 mm
hinten 1280 mm , verbr. lt. Nachtrag B 1340 mm

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 3-4 EVITw 22.6.64: *[Signature]*

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME
gültig ab _____ Liste _____



Unterschrift

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder Reihenanordnung
Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bzw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $56 \pm 1,5$ mm
Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche 1065 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm
Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $47,5 \pm 1,5$ mm
Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd

Länge, um den Kolben gemessen $29 \pm 1,5$ mm
Höhe $16 \pm 1,5$ mm Fläche 534 max. mm²

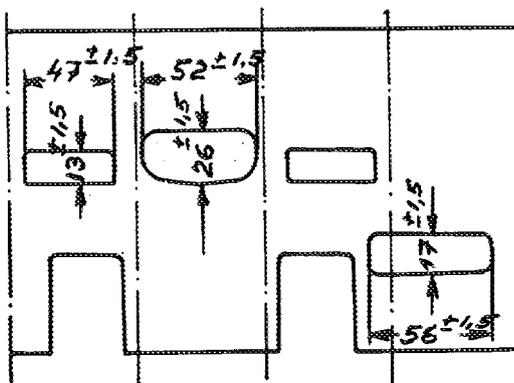
System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Bohrung und Hub des Vor-Verdichtungs-Zylinders, falls vorhanden mm

Die Massangaben beziehen sich auf die Serienbohrung der Zylinderblöcke 8845 u. 8865 für fensterlose Kolben.

Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen) Schlitz und Kanäle allseitig oder teilweise serienmässig nachgearbeitet.

Zeichnung der Zylinderkanäle

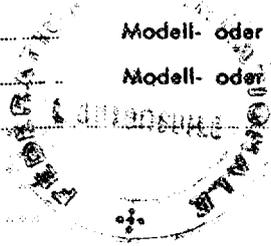


Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.
Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.
Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.
Anbringung der Einspritzdüsen



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 205
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.6.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen D K W F 11
Datum der Antragstellung 15.6.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Auf Wunsch lieferbare Sonderausführungen:

1. Anbringung eines zweiten Tankeinfüllstutzens unter Verwendung eines oder mehrerer Kraftstoffbehälter mit dem zulässigen und homologierten Gesamt-Inhalt.
2. Anbringung eines Luftaustritt-Schlitzes auf der Motorhaube
3. Anbringung von Gummiknebel-Haubenverschlüssen

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes

AU 3-4 VAITw 22.6.64: *[Signature]*

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie

TOURISME

gültig ab

Liste

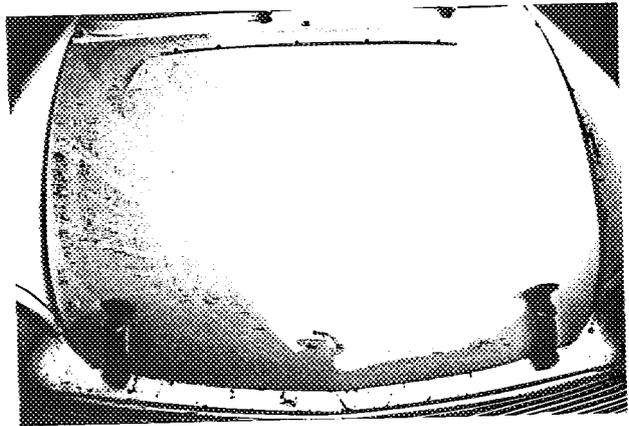
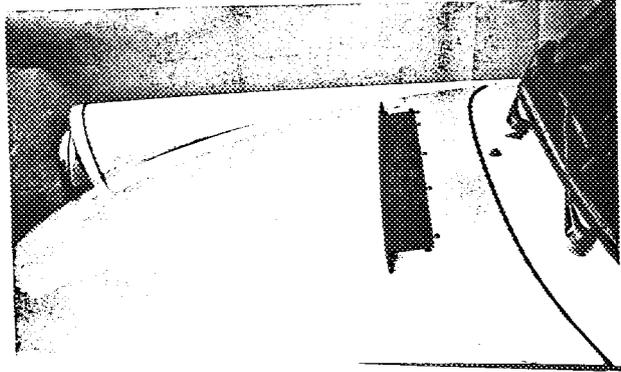


FIA-Stempel



Unterschrift

[Signature]



.....
.....
.....
.....
.....

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder Reihenanordnung

Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bzw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $60 \pm 1,5$ mm

Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche 1137,75 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals: *)

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $52 \pm 1,5$ mm

Höhe $26 \pm 1,5$ mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen $36 - 47 \pm 1,5$ mm

Höhe $13 \pm 1,5$ mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd:

Länge, um den Kolben gemessen $32 \pm 1,5$ mm

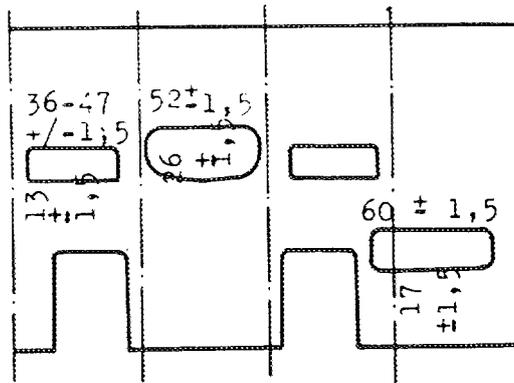
Höhe $17 \pm 1,5$ mm Fläche 619,75 max. mm²

System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die Maßangaben beziehen sich auf die Serienbohrung F 11 und F 12 der Einheits-Zylinderblöcke 8821 - 8845 - 8865 für fensterlose Kolben. Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen). Schlitz und Kanäle teilweise oder allseitig in Werks-Serienfertigung zum Ausgleich der durch Kernversatz entstandenen Gussabweichungen nachgearbeitet.

*) Abgasaustritts-Öffnungen $3 \times 41 \text{ mm } \varnothing \pm 1,5 \text{ mm}$ (Auspuffkrümmer wird diesem Mass angepasst).

Zeichnung der Zylinderkandele



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat

Modell- oder Typen-Nr.

Art des Antriebes

Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

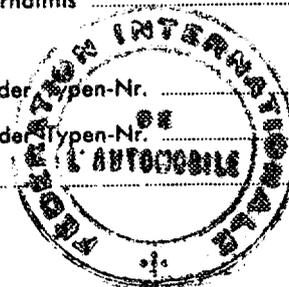
Fabrikat der Einspritz-Pumpe

Modell- oder Typen-Nr.

Fabrikat der Einspritzdüsen

Modell- oder Typen-Nr.

Anbringung der Einspritzdüsen



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

UNION G.m.b.H. Ingolstadt

Hersteller
Für Baumuster/Typ BMW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8021 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen BMW F 11
Datum der Antragstellung 2. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11, F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. ZF-Getriebe mit oder ohne Freilauf (Übersetzungen untereinander auswechselbar)
4. Gang 1,168:1 (35:31)
2. Stahlfeder 8001 und 8045
3. Radventil 11 und 11/62

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EV/TW 12.3.64:

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab Liste

Handwritten signature and date:
12.3.64
ONS

FIA-Stempel

Unterschrift

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
Motor-Nr. 8821 115 705
Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.1.1964
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
Datum der Antragstellung 9. März 1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

Die nachstehenden für die Evolutions-Typen F 11 bzw. F 11/62 und F 12 homologierten Bauteile werden neben den bereits für F 11/64 homologierten Teilen der vereinfachten Lagerhaltung wegen im Austausch verwendet:

1. Lufttrichter bis 38
2. 4 1/2 J-Felge verbreitert (Spur v. 1260, h.1340 mm)

3. Wegen Aufarbeitung der Bestände der ausgelaufenen Typenreihe AU 1000 wahlweise:
Ventilator mit 5 oder 6 Flügeln

Nachtrag der Teilenummern für bereits homologierte Zylinderblöcke mit Originalbohrung 70,5 mm:

Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block A: Teilenummer 8801/8821/8845
Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block B: Teilenummer 8821/8845
Zylinderblock gemäss Testblatt 1268 Block C
für fensterlose Kolben (Zweitakt-Zusatzblatt): Teilenummer 8865

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 2-4 EVITw 12.3.64:

ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie TOURISME

gültig ab Liste

Handwritten signature and date: 12.3.64

FIA-Stempel

Unterschrift

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
 gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
 Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
 Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
 Motor-Nr. 8821 115 705
 Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.8.1964
 Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
 Datum der Antragstellung 16.10.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

1. Wahlweise Verwendung des 5-Ganggetriebes mit folgenden Abstufungen, untereinander auswechselbar (Konstante von 1,03 ist bei der Berechnung berücksichtigt)
 - 1.Gg. 3,35 : 1 = 39 : 12 3,01:1 = 38:13 2,72:1 = 37:14
 - 2.Gg. 2,06 : 1 = 38 : 19 3.Gg. 1,416:1 = 33:24 1,91:1 = 37:20
 - 4.Gg. 1,094 : 1 = 34 : 32 1,062:1 = 33:32 1,030:1 = 32:32 1,129:1 = 35:31
 - 5.Gg. 0,927 : 1 = 27 : 30 0,864:1 = 26:31 0,831:1 = 25:31
 - R.Gg. 3,37 : 1 = 36 : 11 Antriebsachse 33:8=4,125:1 33:7=4,71:1 36:7=5,15:1
 und der Knüppelschaltung (auch für 4-Ganggetriebe freigegeben)
 2. Kolben, wahlweise mit 3 oder 2 Stahl-, L- oder Gussringen unterschiedlicher Ausführung, wie homologiert
 3. Kurbelwellen AUTO UNION-Teile-Nr. 8801/8821/8845 und Unter-Nr., wie homologiert wahlweise mit obengeführten Pleuel und Schwingungsdämpfern.
- NB. Effektive Mittelwerte der homologierten Zylinderabwicklung entsprechend den nach DIN-Norm zulässigen gussbedingten Streuungen (siehe Anlage).
 Die mit der Warmwasserheizung homologierte Wasserpumpe wird auch auf Wunsch -elektrisch oder mechanisch - aus Kostengründen ohne Heizanlage verbaut und geliefert.
 Austauschmöglichkeit der homologierten SOLEX-Vergaser ICB resp. CIB 40 oder 45
 Nachträglicher oder serienmäßiger Einbau jederzeit gegen Aufpreis möglich.

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 5-4 EV/Tw 28.10.64

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie Tourisme

gültig ab Liste

FIA-Stempel

Unterschrift

Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder Reihenordnung

Art der Schmierung Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bzw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen 60 ± 1,5 mm

Höhe 17 ± 1,5 mm Fläche 1137,75 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals: *)

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen 52 ± 1,5 mm

Höhe 26 ± 1,5 mm Fläche 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen 36 - 47 ± 1,5 mm

Höhe 13 ± 1,5 mm Fläche 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd:

Länge, um den Kolben gemessen 32 ± 1,5 mm

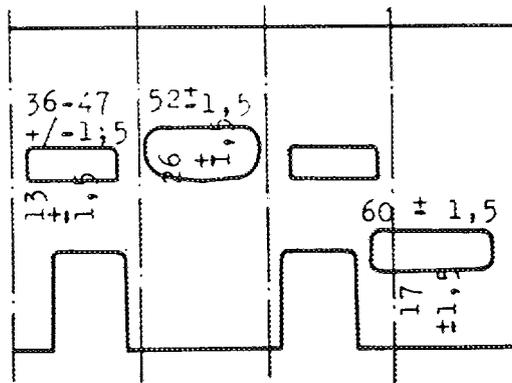
Höhe 17 ± 1,5 mm Fläche 619,75 max. mm²

System der Vor-Verdichtung Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die Maßangaben beziehen sich auf die Serienbohrung F 11 und F 12 der Einheits-Zylinderblöcke 8821 - 8845 - 8865 für fensterlose Kolben. Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen). Schlitz- und Kanäle teilweise oder allseitig in Werks-Serienfertigung zum Ausgleich der durch Kernversatz entstandenen Gussabweichungen nachgearbeitet.

*) Abgasaustritts-Öffnungen 3 x 41 mm Ø ± 1,5 mm (Auspuffkrümmer wird diesem Mass angepasst).

Zeichnung der Zylinderkandlie



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat Modell- oder Typen-Nr.

Art des Antriebes Antriebsverhältnis

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe Modell- oder Typen-Nr.

Fabrikat der Einspritzdüsen Modell- oder Typen-Nr.

Anbringung der Einspritzdüsen



Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - (Entwicklung)
 gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt
 Für Baumuster/Typ DKW F 11/64
 Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 250 001
 Motor-Nr. 8821 115 705
 Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.8.1964
 Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW F 11
 Datum der Antragstellung 16.10.1964

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

1. Wahlweise Verwendung des 5-Ganggetriebes mit folgenden Abstufungen, untereinander auswechselbar (Konstante von 1,03 ist bei der Berechnung berücksichtigt)

1.Gg.	3,35 : 1 = 39 : 12	3,01:1 = 38:13	2,72:1 = 37:14
2.Gg.	2,06 : 1 = 38 : 19	3.Gg. 1,416:1 = 33:24	1,91:1 = 37:20
4.Gg.	1,094 : 1 = 34 : 32	1,062:1 = 33:32	1,030:1 = 32:32
5.Gg.	0,927 : 1 = 27 : 30	0,864:1 = 26:31	0,831:1 = 25:31
R.Gg.	3,37 : 1 = 36 : 11	Antriebsachse 33:8=4,125:1 33:7=4,71:1 36:7=5,15:1	
 2. Kolben, wahlweise mit 3 oder 2 Stahl-, L- oder Gussringen unterschiedlicher Ausführung, wie homologiert
 3. Kurbelwellen AUTO UNION-Teile-Nr. 8801/8821/8845 und Unter-Nr., wie homologiert wahlweise mit obengeführten Pleuel und Schwingungsdämpfern.
- NB. Effektive Mittelwerte der homologierten Zylinderabwicklung entsprechend den nach DIN-Norm zulässigen gussbedingten Streuungen (siehe Anlage).
 Die mit der Warmwasserheizung homologierte Wasserpumpe wird auch auf Wunsch elektrisch oder mechanisch - aus Kostengründen ohne Heizanlage verbaut und geliefert.
 Austauschmöglichkeit der homologierten SOLEX-Vergaser ICB resp. CIB 40 oder 45
 Nachträglicher oder serienmäßiger Einbau jederzeit gegen Aufpreis möglich.

Nur vom ACN auszufüllen
 Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 5-4 EV/TW 28.10.64

ONS/FIA-Eintragungen
 Baumuster/Typ mit o. g. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie Tourisme
 gültig ab 16 novembre 1964 Liste 5/11



FIA-Stempel
 Unterschrift Hubert...



AUTO UNION GMBH. DKW. FM/64

MARQUE ET MODELE

1/64

VALIDITE HOMOLOGATION

1268

FICHE NR.

TUR / 850

GROUPE / CLASSE

EXTENSIONS	DEBUT VALIDITE	DESCRIPTION	NOTES
A B C	4/64	BOITE DE VITESSE - RAPPORTS	
		JANTES - VOIE - MOTEUR	
D		BOITE DE VITESSE - MOTEUR	
E		VOIE	
		CARROSSERIE - ?	
		RAPPORTS - MOTEUR. CARBURATEUR	

Autres homologations du modèle

Vérifiée le 24/07/95 par [Signature] visée ce jour le _____ par _____